



# Le premier liure de Moyse,

Diçt Genefe.



## ARGUMENT.

*Ce premier liure comprend l'origine & causes de toutes choses, principalement la creation de l'homme, qu'il a esté du commencement, sa cheute & releuement : comment d'un tous ont esté procréés, & pour leurs enormes pechés Dieu les a consumés, par le deluge, referué huit, dont la semence a rempli toute la terre. Puis il descript les vies, faicts, religion, & lignees des saints Patriarches, qui ont veçu deuant la Loy : Les benedictions, promesses, & alliances du Seigneur faictes avec iceux : Comment de la terre de Chanaan sont descendus en Egypte. Aucuns ont appelé ce liure, le liure des lustes. Toutefois ceci a obtenu entre nos predecesseurs & nous, qu'il est appelé Genefe, qui est vn mot Grec, signifiant generation & origine : d'autant qu'en icelui est descripte l'origine & procreation de toutes choses : & nommément des Peres anciens, qui ont esté tant deuant qu'après le deluge, & eu esgard à IESVS CHRIST descendu d'iceux selon la chair.*

I Ce premier chapitre est fort difficile : & pour cette cause, il estoit defendu entre les Hebreux de le lire & interpreter deuant l'age de trente ans.

a Fit de rien, & sans aucune matiere.

1 Job 38.4, Psea. 33.6, & 89.12., 135.5. Ecclesiasti. 13.1, Act. 14-15, & 17.14

b Tout premierement, & auât qu'il y eut aucune creature, Jean 1.10.

c Le ciel & la terre, les eaux, les abysses, se prennent ici pour vne meisme chose : aÿc, pour vne matiere cõsue & sans forme, q Dieu forma & agença apres par sa Parole.

d Ou, se mouuoit. Cest, souleuoit et conseruoit en son estre cette matiere confuse. Car il est impossible, q aucune chose apres auoir esté faictes, puisse subsister vn seul moment, si Dieu ne la souleuoit & cõserue par sa vertu, Psea. 130.

e Cette lumiere n'estoit point encore au soleil, car il n'auoit pas esté creé, mais estoit en la main de Dieu, ayât son ordre succeffif avec les tenebres, pour faire le iour & la nuit & ce iusques au quatrieme iour, que Dieu fit le soleil pour estre ministre & dispensateur de cette lumiere, avec la lune & estoilles.

3 Psea. 33.6, & 136.5. Jerem. 10.11 & 51.15. Ici est la cause

## CHAPITRE I.

<sup>1</sup>Creation du ciel & de la terre, II, 20. & de tout ce qui y est comprins. 3.14 De la lumiere aussi, 26 & de l'homme, 28 Auquel tout est assubiecti. 2.2. 28 Dieu benit toutes ses œures, 31 qu'il a accomplies en six iours.



**D**Ieu <sup>a</sup>crea <sup>b</sup>au commencement <sup>c</sup>le ciel & la terre.

2 Or la terre estoit sans forme, & vuide, & les tenebres estoient sur les abysses : & l'Esprit de Dieu <sup>d</sup>estoit espandu par dessus les eaux.

3 Adonc Dieu dit, <sup>2</sup>Qu'il y ait lumiere. <sup>e</sup>Et la lumiere fut.

4 Et Dieu vid q la lumiere estoit bonne : & separa la lumiere des tenebres.

5 Et Dieu appela la lumiere iour, & les tenebres nuit. Lors fut fait le <sup>f</sup>soir & le matin du premier iour.

6 ¶ Puis Dieu dit, <sup>3</sup>Qu'il y ait vne <sup>g</sup>estendue entre les eaux, & quelle separe les <sup>h</sup>eaux d'avec les eaux.

7 Dieu donc fit l'estendue, & diuifa

les eaux, qui estoient sous l'estendue, d'avec celles, qui estoient sur l'estendue. Et fut ainsi fait.

8 Et Dieu appela l'estendue, Ciel. Lors fut fait le soir & le matin du second iour.

9 ¶ Puis Dieu dit, <sup>4</sup>Que les eaux, qui sont sous le ciel, soyent assemblees en vn lieu, & que le sec apparaisse. Et fut ainsi fait.

10 Et Dieu appela le sec, Terre, & l'assemblée des eaux, mers. Et Dieu vid que celà estoit bon.

11 Et Dieu dit, Que la terre produise verdure, herbe produisant semence, & arbre fruitier, faisant fruit selon son espece, lequel ait sa semence en soy-mesme sur la terre. Et fut ainsi fait.

12 La terre dõc produisit verdure, herbe produisant semence selon son espece, & arbre sans fruit, lequel auoit sa semence en soy-mesme selon son espece. Et Dieu vid que celà estoit bon.

13 Lors fut fait le soir & le matin du troisieme iour.

14 ¶ Apres Dieu dit, <sup>5</sup>Qu'il y ait luminaires en l'estendue du ciel, pour separer la nuit du iour : & soyent en <sup>l</sup>signes,

a en

pourquoy les Hebreux comencent le iour naturel le soir apres le soleil couchant.

g Ce mot d'Estendue, comprend tout ce qui fe voit par dessus nous, tât en la region celeste, qu'elementaire.

4 Psea. 33.7.

h Il est ici parlé de deux manieres d'eaux : ascauoir, celles q sont sous l'estendue, comme la mer, les fleues, & autres qui sont sur la terre & celles, qui sont sur l'estendue, comme font les nuées pleines d'eau çà haut de estendue, qu'on appelle le ciel : de là nous appelons les oiseaux du ciel.

i Ceci appartient au second iour, auquel Dieu separa, & fit apparoir la terre du milieu des eaux.

k Il institue vn nouvel ordre en nature, quand il faut & ordonne le soleil distributeur de cette lumiere qu'il auoit creé auant lui, & auant la lune & les estoilles.

5 Psea. 136.7.

l Cest pour signifier diuerses dispositions que les corps inferieurs selon l'ordre de nature ont des corps celestes, come caues fecõdes ordonnees de Dieu à celà. En quoy toutefois faut fuir curiosité & superstition q les homes ont cõtrouuee sur celà.

m Ce mot denote la diftinction & diuerfité des téps ordonnés pour l'usage des hommes: foit pour le regard de la religio, comme on voit à l'ordonnance des folennités de Pafques, Pentecofte, Tabernacles, Nouuelles lunes, ou pour le regard de la police, tant au public qu'au particulier.

n Qui font depé dans du mouuement du foliel. Or le S.Efprit ne declare point les fecrets de nature q' l'aftronomie enfeigne: ains feulemēt propofe ce qui eft deuant nos yeux, cōme doctrine generale pour tous. Car celui eft le vray liure, où mefmes plus idiots peuuent apprēdre à cognoître Dieu.

o Cōme instrumens ordonnés à cela pour feruir à l'homme.

p C'eft, beste qui se traîne ou rāpe.

q La matiere de ces poiffons fut creée dès le commencement, mais ils furent formés à ce cinquieme iour: c'eft la caufe dont il dit, Crea.

r C'eft, leur dōna vertu d'engendrer. Ce qui eft mōtré apres où il dit, Fructifiez, &c. lesquelles paroles em portent cōmandement que Dieu par fa parole a imprimé à ses creatures, dont elles ont vertu permanēte iufques en la fin du monde.

s Il a dicit ci defus, Que les eaux produifent. Que la terre produife, &c. Maintenant il dit, Faifons. En quoy nous faut entendre vne nouvelle maniere de proceder. Comme si Dieu entrant en conseil & deliberation, avec fa fageffe & vertu, propofoit de faire vn chef d'œuure excellent par dessus les autres creatures.

t Ce mot d'homme denote qu'il ne parle de l'ame feulemēt: car l'homme entier en fa perfection representoit l'excellence de Dieu.

6 *Sous* 5.1. & 9.6  
7 *Sap.* 2.23. *Ecl.* 17.1. *1. Cor.* 11.7 *Colos.* 3.10.

8 *Ecl.* 17.5. *Matt.* 19.4

*Sous* 8.17 et 9.1

v Cette image & semblāce de Dieu en l'homme est mōtrée par S. Paul, *Ephes.* 4. quand il dit que l'homme est creé en vraye sainteté & iustice, cōprenant par ces deux mots toute la perfection de la nature d'icelui: c'eft aſſuoir, vne lumiere de droite in

en faifons, n'en iours, & en ans.

15 Et foyent pour luminaires au firmament du ciel, à fin de donner lumiere sur la terre. Et fut fait ainſi.

16 Dieu donc fit deux grans luminaires: le plus grand luminaire pour<sup>o</sup> gouverner le iour, & le moindre pour gouverner la nuit: & les estoilles.

17 Et Dieu les mit en l'estendue du ciel, pour luire sur la terre,

18 Et pour gouverner le iour, & la nuit, & pour separer la lumiere des tenebres. Et Dieu vid que cela estoit bon.

19 Lors fut fait le soir & le matin du quatrieme iour.

20 ¶ En apres Dieu dît, Que les eaux produifent abondāment<sup>p</sup> reptile ayant ame viuante: & volaille vole sur la terre enuers l'estendue du ciel.

21 Dieu donc<sup>q</sup> crea de grādes baleines, & toute creature viuante se mouuant, que les eaux produifent selon leur espece: & toute volaille ayant ailes chacune selon son espece: & Dieu vid que cela estoit bon.

22 Adonc il les benit, difant, Fructifiez, & multipliez, & rempliffez les eaux des mers: & que la volaille se multiplie en la terre.

23 Lors fut fait le soir & le matin du cinquieme iour.

24 ¶ Outre Dieu dît, Que la terre produife creature viuante selon son espece, bestail & reptile, & animau de la terre chacun selon leur espece. Et fut ainſi fait.

25 Dieu donc fit l'animau de la terre selon son espece, & le bestail selon son espece, & tout le reptile de la terre selon son espece. Et Dieu vid que cela estoit bon.

26 Outreplus Dieu dît, Faifons<sup>t</sup> l'homme à<sup>6v</sup> nostre image, & selon nostre semblance, & qu'il ait domination sur les poiffons de la mer, & sur les oifeaux du ciel, & sur les bestes, & sur toute la terre, & sur tout reptile rampant sur la terre.

27 Dieu donc crea l'homme à son image: <sup>7x</sup>il les crea, *di-ie*, à l'image de Dieu: <sup>8</sup>il les crea malle & femelle.

28 Et Dieu les benit, & leur dît, Fructi-

fiez, & multipliez, & rempliffez la terre, & l'assubiectiffez: & ayez seigneurie sur les poiffons de la mer, & sur les oifeaux du ciel, & sur tous animaux qui se mouuent sur la terre.

29 D'auantage Dieu dît, Voici, ie vous ay donné toute herbe qui produit semence qui est sur toute la terre, & tout arbre qui a en soy fruit d'arbre produifant semence: <sup>9a</sup>à fin qu'ils vous foyent pour viande.

30 Mesmes auffi à tous animaux de la terre, & à tous oifeaux du ciel, & à toute chose mouuante sur la terre, qui a en soy ame viuante, toute herbe verte sera pour viande. Et fut ainſi fait.

31 <sup>aa</sup> <sup>10</sup> Et Dieu vid tout ce qu'il auoit fait, & voilà il estoit moult bon. Lors fut fait le soir & le matin du sixieme iour.

## CHAP. I I.

2 *Dieu se repose le septieme iour, 3 & le benit. 8 Le iardin d'Eden. 9 Ce qui y est. 10 & ce qui en sort: 8. 15 auquel Dieu met l'homme, 19 donnant noms aux animaux. 18. 21 Cree la femme, 24 & institue le mariage.*

**L**Es cieus donc & la terre furent parfaicts, & tout l'exercice d'iceux:

2 <sup>a</sup> Car Dieu auoit accōpli au septieme iour son œuure qu'il auoit faicte, & se reposa au septieme iour de toute son œuure qu'il auoit faicte.

3 Et Dieu<sup>c</sup> benit le septieme iour, & le sanctifia: pour ce qu'en icelui il auoit cessé de toute son œuure, qu'il auoit creée pour estre faicte.

4 Telles sont les generations du ciel & de la terre, quand ils furent créés, au iour que le Seigneur Dieu fit le ciel & la terre,

5 Et tout ietton du champ deuant qu'il fust en la terre, & tout herbage du champ deuant qu'il germaſt: car le Seigneur Dieu n'auoit point fait<sup>d</sup> plouuoir sur la terre, & n'y auoit homme pour labourer la terre:

6 Mais vne vapeur mōtoit de la terre, qui arroifait tout le dessus de la terre.

7 Or le Seigneur Dieu auoit formé l'homme<sup>e</sup> de la poudre de la terre, & auoit inspiré en la face d'icelui spiration de vie, & l'homme fut fait en ame viuante.

telligence, à laquelle le tous les sens & affectifs du cœur estoient conformes pour obeir à droite raison.

x Cette repetitio nous induit à bien peſer cette image de Dieu en l'homme.

y C'eft l'ordre q' Dieu veut estre tenu en la multiplication du gēre humain: aſſ. par conſonction de legitime mariage, & nō par mixtion brutale.

9 *Sous* 9.3

z La seigneurie a esté donnee à la nature entiere & parfaite, laquelle est perdue par la chute: toutefois elle est recouree par Christ, par lequel nostre nature est reformee & restituée en son integrité.

10 *Eclési.* 39.21 *Mar.* 7.37

aa Vn meſme propos est repeté par six fois, pour nous mōstrer quel ſoin nous deons auoir d'approuver & magnifier les œuvres de Dieu.

<sup>a</sup> Ou, l'ornement

a Dieu n'a point fait le mōde en vn moment, mais l'a voulu faire en six iours, pour accomoder les œuvres à nostre capacité, & nos induire par ce moyen à nous arreſter à la conſideration d'icelles, & non point les passer legerement.

1 *Exa.* 20.11 et 21.

17 *Deut.* 5.14.

*Heb.* 4.4

b Il cessa de toute œuure, pour ce qu'il ne crea plus de nouvelle espece: autrement il beſongne toujours de commencement, ſouſtenāt & gouuernāt le monde par fa prouidence, *Jean* 5.17

c Cette benediction n'est finō vne cōſecration ſolennelle, par laquelle Dieu se referue ſpeſialemēt toutes les occupatiōs des hommes pour ce iour là, à fin de magnifier & celebrer l'excellence de ses œuvres. Pour ce il l'a ſeparé des autres, dont est dicit, Et le sanctifia.

d C'eft pour entendre q' la pluye & la ſechereſſe est en la main de Dieu pour l'envoyer quand il lui plait.

e On voit ici quelle matiere l'homme a de se glorifier, veu qu'il est fait de poudre & de fange.

f C'eft, Que Dieu a donné vigueur à cette fange qu'il a formee pour estre en ame viuante, c'eft à dire, pour vivre corporellement.

Auffi